



***Kontaktna ambasada  
Contact Point Embassy***



## ***VESTI iz NATO-a - maj 2010***

# **NATO News - May 2010**

[http://www.mzv.cz/belgrade/sr/kontaktna\\_ambasada\\_nato/index.htm](http://www.mzv.cz/belgrade/sr/kontaktna_ambasada_nato/index.htm)

<http://www.nato.int>

<http://www.natochannel.tv>

Beograd, 11. jun 2010. godine

Belgrade, 11<sup>th</sup> June 2010

<i>Generalni sekretar o novom Strateškom konceptu NATO-a, raketnoj odbrani, jugoistočnoj Evropi</i>	2
<i>Ukrajina i NATO potpisali sporazum o „Razmeni podataka o situaciji u vazduhu“</i>	3
<i>Šefovi odbrane o operacijama, transformaciji, resursima</i>	4
<i>Generalni sekretar NATO-a razgovarao u Rumuniji o budućnosti NATO-a</i>	7
<i>Članice NATO-a učestvuju u obuci za OMLT</i>	9
<i>Ekspertska grupa predstavila izveštaj o novom Strateškom konceptu za NATO</i>	9
<i>Naučni program NATO-a u obuci arhitekata bezbednih kibernetičkih mreža</i>	12
<i>Šedivi: Novi strateški koncept odgovoriće na pitanje gde NATO želi da bude za deset godina</i>	13
<i>Stručnjaci za upravljanje vodom razmenili znanja na naučnoj radionici NATO-a</i>	16
<i>Savet ponovo potvrdio posvećenost KFOR-a Kosovu</i>	17
<i>Generalni sekretar i Visoka predstavnik EU razgovarali o Bosni i Hercegovini i saradnji EU i NATO-a</i>	18
<i>NATO i Ukrajina razgovarali o reformi odbrane</i>	19
<i>Češki pirotehničari raščičavaju puteve u Logaru zajedno sa Amerikancima</i>	20
<i>Šest članica NATO-a u LETEĆEM NOSOROGU</i>	22
<i>Česi u Logaru obučili su pedeset novih avganistanskih policajaca</i>	23

## **Generalni sekretar o novom Strateškom konceptu NATO-a, raketnoj odbrani, jugoistočnoj Evropi**



Na redovnoj mesečnoj konferenciji za štampu održanoj 5. maja Generalni sekretar Anders Fog Rasmussen razmatrao je proces kretanja u pravcu novog Strateškog koncepta Alijanse, budućnost raketne odbrane za NATO, kao i integraciju jugoistočne Evrope, naročito Bosne i Hercegovine.

### **Novi Strateški koncept**

Govoreći o novom Strateškom konceptu NATO-a, Generalni sekretar rekao je da će Grupa eksperata pod vođstvom Medlin Olbrajt predstaviti svoj izveštaj 17. maja. Naveo je da je ta grupa uzela u obzir „najširu moguću lepezu pogleda“, kako je i traženo, kao i da će taj izveštaj biti objavljen na konferenciji za štampu i na veb sajtu NATO-a.

Posle pomne analize i razgovora sa državama članicama, gospodin Rasmussen počeo je ovog leta sa izradom prvog nacrtu Strateškog koncepta, a na samitu u Lisabonu novembra ove godine konačna verzija ovog dokumenta biće usaglašena na nivou cele Alijanse.

### **Raketna odbrana**

U vezi sa raketnom odbranom Generalni sekretar rekao je da će zemlje saveznice do samita u Lisabonu odlučiti da li NATO treba da preduzme teritorijalnu raketnu odbranu kao misiju Alijanse. Rekao je da je njegov pogled na stvari jednostavan: „*Treba. Stoga što postoji sve više pretnji. Stoga što Evropa treba da nastavi da doprinosi sopstvenoj odbrani. I stoga što je i politički i vojno razumno razgovarati sa Rusijom o saradnji na raketnoj odbrani.*“

Rekao je da će troškovi biti podnošljivi: „*NATO već izgrađuje sistem raketne odbrane koji treba da štiti naše oružane snage kada idu u misije. Troškovi proširenja tog sistema koji treba da štiti ne samo naše vojnike već i naše stanovništvo ... manji su od 200 miliona evra. Za period od deset godina. A deli ih 28 zemalja članica NATO-a.*“

### **Jugoistočna Evropa**

Kada se radi o jugoistočnoj Evropi, gospodin Rasmussen rekao je da oseća „*da postoji novi impuls za izgradnju trajne stabilnosti, ukoliko političke vođe iskoriste ovu priliku.*“

„*Nedavna odluka ministara NATO-a da odobri Akcioni plan za članstvo (MAP) Bosni i Hercegovini predstavlja jasan signal da budućnost te zemlje vidimo u okviru NATO-a. Njime se predviđaju jasni koraci koje političko vođstvo treba da preduzme da bi došlo do napretka,*“ rekao je.

„*Pozivam sve političke vođe u Bosni i Hercegovini da imaju hrabrosti da preduzmu ovaj korak da bi se MAP aktivirao, a na dobrobit svih stanovnika te zemlje. Stoga što MAP može da pokrene promenu koja vodi u bolju budućnost za njih.*“

(05. maj 2010. godine)

## **Secretary General addresses NATO's new Strategic Concept, missile defence, southeastern Europe**

At his monthly press conference on 5 May, Secretary General Anders Fogh Rasmussen discussed the process leading to the Alliance's new Strategic Concept, the future of missile defence for NATO, and the integration of southeastern Europe, particularly Bosnia and Herzegovina.

## **New Strategic Concept**

Speaking about NATO's new Strategic Concept, the Secretary General explained that the Group of Experts, headed by Dr Madeleine Albright, will present their report on 17 May. He said that the group has taken into account "the broadest possible range of views", as requested, and that the report will be made public at a press conference and published on NATO's website.

After close examination and discussions with Allied capitals, Mr Rasmussen will begin drafting the initial Strategic Concept draft this summer, with the final document to be agreed by all Allies at the Lisbon Summit in November this year.

## **Missile defence**

On missile defence, the Secretary General said that Allies would decide by Lisbon on whether NATO should take on territorial missile defence as an Alliance mission. His view, he said, is simple: *"We should. Because there is a growing threat. Because Europe needs to continue to contribute to its own defence. And because it makes political and military sense to talk with Russia about cooperation on missile defence."*

He said the cost would be manageable: *"NATO is already building a missile defence system to protect our armed forces, when they go out on mission. The cost of expanding that system to cover not only our soldiers, but also our populations ... is less than 200 million Euros. Over ten years. Spread among the 28 NATO countries."*

## **Southeastern Europe**

On southeastern Europe, Mr Rasmussen said that he sensed *"there is new momentum for building lasting stability, if political leaders seize the opportunity"*.

*"The recent decision by NATO Ministers to grant Membership Action Plan (MAP) to Bosnia-Herzegovina gives a clear signal that we see that country's future in NATO. It sets out clear steps that the political leadership needs to take to make progress,"* he said.

*"I call on all political leaders in Bosnia-Herzegovina to have the courage to take this step, in order to activate the MAP, for the good of all the people of the country. Because the MAP can unlock change that leads to a better future for them."*

## **Ukrajina i NATO potpisali sporazum o „Razmeni podataka o situaciji u vazduhu“**

U okviru pratećih aktivnosti sastanka načelnika generalštabova Vojnog komiteta, 5. maja Ukrajina i Turska (kao član NATO-a u ulozi fasilitatora) potpisale su Memorandum o razumevanju (MOU) u vezi sa „Razmenom podataka o situaciji u vazduhu“ (ASDE). Sporazum ima za cilj da umanjí konflikte vezane za vazdušni prostor na dva načina: smanjivanjem u najvećoj mogućoj meri eventualnih prekograničnih incidenata i obezbeđivanjem optimalnih odgovora na situacije sa „odmetnutim“ avionima civilnog vazduhoplovstva.



Osim toga što predstavlja ključni doprinos bezbednosti u međunarodnom avio-saobraćaju, ovaj memorandum o razumevanju takođe doprinosi standardizaciji procedura između članica NATO-a i partnerskih zemalja i unapređuje uzajamno poverenje i razumevanje. Do sada su u primeni tri operativne veze između Nemačke i Austrije, Mađarske i Ukrajine, i Turske i Gruzije.

Ovaj novi sporazum potpisali su general Ivan Svida, šef odbrane Ukrajine, general Ilker Bašbug, turski šef odbrane, i admiral Džejms Stavridis, vrhovni saveznički komandant za operacije NATO-a.

„Ovo je prilika za dve važne nacije da razmenjuju podatke o situaciji u vazдушnom saobraćaju da bi se obezbedila saradnja, da bi se obezbedilo da nema poteškoća, kao i da bi se obezbedilo da one potpuno transparentno saraduju“, rekao je admiral Džejms Stavridis.

(05. maj 2010. godine)

### **Ukraine and NATO sign "Air Situation Data Exchange" agreement**

In the margins of the Military Committee in Chiefs of Defence session, Ukraine and Turkey (as the facilitating NATO member) signed a memorandum of understanding (MOU) on “Air Situation Data Exchange” (ASDE) on 5 May. The agreement aims to reduce airspace conflicts in two ways: by minimizing potential cross-border incidents and optimizing responses to renegade situations with civil airplanes.

Besides being a crucial contribution to international aviation safety, the MOU also contributes to the standardization of procedures between NATO and Partner countries and enhances mutual confidence and understanding. Until now, three operational ASDE connections have been implemented between Germany and Austria, Hungary and Ukraine, and Turkey and Georgia.

This new agreement was signed by Gen. Ivan Svyda, Ukrainian Chief of Defence, Gen. İlker Başbuğ, Turkish Chief of Defence, and Adm. James Stavridis, NATO’s Supreme Allied Commander Operations.

*“This is an opportunity for two important nations to exchange air situational data to ensure cooperation, ensure no difficulties, and ensure they are completely transparent in working together,”* said Admiral James Stavridis.

### **Šefovi odbrane o operacijama, transformaciji, resursima**



Predsedavajući Vojnog komiteta NATO-a, admiral Đampaolo Di Paola, vodio je dvodnevne sastanke 49 šefova odbrane iz zemalja NATO-a, partnerskih zemalja i zemalja koje daju trupe a nisu članice NATO-a, održane u cilju ocene operacija NATO-a kao i radi razmatranja transformacije, saradnje i reforme.

Vrhovni saveznički komandant za operacije NATO-a, admiral Džejms Stavridis, vrhovni saveznički komandant za transformaciju NATO-a, general Stefan Abrial, kao i predsedavajući Vojnog komiteta EU, general Hakan Siren, takođe su prisustvovali ovim sastancima.

Tokom sastanka sa zemljama čije su trupe u KFOR-u a koje nisu članice NATO-a šefovi odbrane dobili su informacije od admirala Stavridisa i od g. De Kermabona, šefa Misije vladavine prava Evropske unije na Kosovu – Euleksa. Admiral Fiedžerald, zapovednik združenih snaga NATO-a iz komande u Napulju, i general-potpukovnik Markus Bentler, komandant KFOR-a, takođe su učestvovali u razgovorima preko video-konferencijske veze. Kretanje KFOR-a u pravcu pozicije odvratanja dobro se odvija. Međutim, ovaj proces zasnovan je na uslovima i za njega ne postoje određeni vremenski rokovi. Efikasna i tesna saradnja između KFOR-a, Euleksa, kosovske policije i lokalnih institucija i dalje predstavlja ključ za razvoj trajne stabilnosti.

U vezi sa operacijom NATO-a usmerenom na borbu protiv gusara pod imenom Okeanski štit, koja je produžena do 2012. godine, postignuća i uspesi napora NATO-a u borbi protiv gusara tokom 2009. i prvih meseci 2010. godine, koji su bili koordinisani sa EU i drugim međunarodnim akterima, do sada su imali pozitivne efekte. Međutim, prihvaćeno je i da će dalji napredak takođe podrazumevati izgradnju regionalnih kapaciteta za borbu protiv gusara: dugoročno rešenje ne može da se nađe samo kroz pomorske operacije.

Šefovi odbrane takođe su razmatrali kako da operaciju „Aktivni poduhvat“, NATO-ovu pomorsku operaciju osmatranja i praćenja u borbi protiv terorizma, učine manje finansijski zahtevnom time što će se obratiti pažnja na poboljšanje razmene obaveštajnih i drugih informacija između članica NATO-a i partnerskih zemalja.

Što se tiče NATO-ove misije obuke u Iraku (NTM-I), postignuti su značajni uspesi, naročito u vezi sa uspostavljanjem iračke savezne policije. Međutim, prisutna je takođe i stalna potreba za doprinosima članica NATO-a u smislu resursa i stručnih znanja koje treba pružiti u cilju podrške bezbednosnim snagama Iraka, a što će sve doprineti stabilnosti u regionu.

Vrhovni saveznički komandant za transformaciju, general Abrial, razgovarao je sa Komitetom o načinima razvoja kapaciteta i obuke i produbljivanja saradnje sa partnerima u bezbednosnim aktivnostima, a u cilju poboljšanja obuhvatnog pristupa operacijama.

Načelnici generalštabova takođe su razmotrili uticaj i rizike sadašnje finansijske krize, naročito u vezi sa kapacitetima, misijama i strukturama NATO-a. Potvrdili su da postoji potreba za odgovarajućom ravnotežom između potreba i resursa.

Na sastanku članova Saveta NATO-Rusija (NRC) sa vojnim predstavnicima, svih 29 šefova odbrane odobrili su plan rada Saveta i vojnih predstavnika za 2010. godinu i izrazili i volju i ambiciju da podignu vojno-vojnu saradnju između NATO-a i Rusije na viši nivo tokom sledeće godine.

Ukrajinski načelnik generalštaba, general armije Ivan Svida, obavestio je Komitet o napretku napora u pravcu reforme odbrane Ukrajine u okviru njihovog godišnjeg nacionalnog programa. Šefovi odbrane naročito su se pohvalno izrazili o doprinosu i posvećenosti Ukrajine misijama NATO-a kao i snagama za odgovor NATO-a.

Komitet je takođe pozdravio doprinos Gruzije od preko 750 pripadnika vojske trupama ISAF-a u provinciji Helmand, čime je Gruzija postala drugi najveći partner NATO-a na polju slanja vojnika. Na sastanku su razmenjena mišljenja sa general-majorom Devijem Čankotadzeom, gruzijskim načelnikom generalštaba, o daljoj podršci NATO-a procesu transformacije i reforme vojske Gruzije.

Tokom drugog dana sastanaka, Vojni komitet sreo se sa zemljama koje nisu članice NATO-a a čiji su vojnici deo ISAF-a, a najnovije informacije o rezultatima sadašnje strategije dali su im zapovednik ISAF-a, general Mekristal i Visoki civilni predstavnik, ambasador Sedvil, i to putem video-konferencijske veze. Pridružili su im se general Bismulah Mohamadi, avganistanski šef odbrane, i general-potpukovnik Muhamed Munir Mangal, šef avganistanske policije, čije je učešće omogućilo poseban uvid u bolje razumevanje sadašnjeg razvoja avganistanskih nacionalnih snaga bezbednosti (ANSF). S tim u vezi, Vojni komitet pozdravio je rešenost nekoliko zemalja da daju dalje doprinose obuci ANSF-a.

Na kraju se Generalni sekretar NATO-a, Anders Fog Rasmussen, pridružio šefovima odbrane na neformalnim razgovorima, gde je izneo pregled svojih ciljeva za transformaciju i reformu NATO-a.

Zaključujući sastanke, admiral Di Paola naglasio je važnost davanja saveta na visokom nivou Severnoatlantskom savetu od strane vojnog rukovodstva, kao i blagovremenog usmeravanja na strateške zapovednike NATO-a.

(06. maj 2010. godine)

### **Chiefs of Defence discuss operations, transformation, resources**

NATO's Military Committee Chairman, Admiral Giampaolo Di Paola, chaired two days of meetings with 49 Chiefs of Defence from NATO and Partners nations, and Non-NATO Troop-

Contributing countries, to evaluate NATO's operations, and to discuss transformation, cooperation and reform.

NATO's Supreme Allied Commander Operations, Admiral James Stavridis, NATO's Supreme Allied Commander Transformation, General Stéphane Abrial, and the Chairman of the EU Military Committee, General Hakan Syrén, also attended the meetings.

During the KFOR non-NATO Troop-Contributing Nations session, the Chiefs of Defence were briefed by Adm. Stavridis and by Mr. De Kermabon, Head of EULEX, the European Union Rule of Law Mission in Kosovo. Admiral Fitzgerald, Commander of NATO's Joint Force Command Naples, and Lt. General Markus Bentler, Commander KFOR, also participated in the discussions via a VTC link. KFOR's move to deterrent posture is progressing well. This process, however, is condition-based and not time driven. Close and effective coordination between KFOR, EULEX, Kosovo Police and local institutions continue to be key for the development of lasting stability.

With regard to NATO's counter-piracy operation, Ocean Shield, which has been extended to 2012, the achievements and successes of NATO's efforts against piracy in 2009 and during the first months of 2010, coordinated with the EU and other international actors, has had a positive effect so far. However, it was recognised that further progress will also require building regional counter-piracy capacities: the long term solution cannot be found through maritime operations alone.

Chiefs of Defence also looked into ways to make Operation "Active Endeavour", NATO's maritime surveillance and escort operation in the fight against terrorism, more cost effective, by focusing on enhanced intelligence and information sharing among NATO Nations and Partners.

Concerning NATO's Training Mission in Iraq (NTM-I), important achievements have been made, particularly in the establishment of the Iraqi Federal Police. There is, however, a continuing need for contributions from NATO nations in terms of resources and expertise, in support of Iraq's Security Forces, which will contribute to regional stability.

Supreme Commander Transformation, Gen. Abrial, discussed with the Committee ways to develop capabilities and training and to deepen cooperation with security partners in order to improve the comprehensive approach to operations.

Chiefs of Defence also examined the impact and risks of the current financial crisis, specifically with regard to NATO's capabilities, missions and structures. They acknowledged the need for a proper balance between requirements and resources.

In NATO-Russia Council (NRC) with Military Representatives' session, all 29 Chiefs of Defence approved the NRC-MR Work Plan for 2010 and expressed the will and ambition to bring NATO-Russia military-to-military cooperation to a higher level over the next year.

Ukraine Chief of Defence, Army General Ivan Svyda, informed the Committee on the progress of Ukraine's Defence Reform efforts in the framework of their Annual National Programme. Chiefs of Defence particularly praised Ukraine's contribution and commitment to NATO missions, and to the NATO Response Force.

The Committee also welcomed Georgia's contribution of over 750 troops to ISAF in Helmand Province, which makes Georgia the 2nd largest troop-contributing NATO Partner. Views were exchanged with Major General Devi Chankotadze, Georgian Chief of Defence, on further NATO support to the transformation and reform process of the Georgian armed forces.

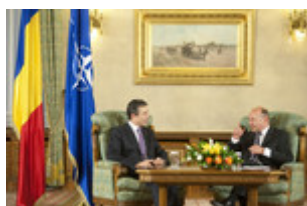
During the second day of meetings, the Military Committee met with ISAF Non-NATO Troop-Contributing Countries, and was updated by ISAF Commander, General McChrystal and by the Senior Civilian Representative, Ambassador Sedwill, by VTC link, on the results of the current strategy. They were joined by Gen. Bismullah Mohammadi, the Afghan Chief of Defence and LTGen. Mohammad Munir Mangal, Head of the Afghan Police, whose participation added particular insight to the better understanding of the current development of the Afghan National

Security Forces (ANSF). In this regard, the Military Committee welcomed the pledge, by several Nations, to provide further contributions to the training of the ANSF.

Finally, NATO Secretary-General, Anders Fogh Rasmussen joined the Chiefs of Defence for informal discussions, where he outlined his objectives for NATO transformation and reform.

In closing the meetings, Admiral Di Paola underlined the importance for NATO's military leadership to provide high-level advice to the North Atlantic Council, and timely direction to NATO's Strategic Commanders.

### ***Generalni sekretar NATO-a razgovarao u Rumuniji o budućnosti NATO-a***



Generalni sekretar NATO-a Anders Fog Rasmusen bio je u poseti Rumuniji 6. i 7. maja, gde se sastao sa predsednikom Trajanom Baseskuom, ministrom spoljnih poslova Teodorom Bakonskijem i drugim visokim rumunskim zvaničnicima, a održao je i javni govor na Univerzitetu u Bukureštu.

Na zajedničkoj konferenciji za štampu sa predsednikom Baseskuom, 6. maja, Generalni sekretar zahvalio se Rumuniji na njenom doprinosu operaciji u Avganistanu pod vođstvom NATO-a, rekavši da je „značajna, bez protesta i sa sve većim fokusom na obuku“.

Njih dvojica takođe su razgovarali o novom Strateškom konceptu NATO-a koji će članice Alijanse usaglasiti na samitu u Lisabonu u novembru, kao i o raketnoj obrani, koja će biti važna tema razgovora među zemljama saveznicama tokom sledećih meseci. „Nadam se ćemo u Lisabonu odlučiti da je raketna odbrana misija Alijanse, i da ćemo udružiti sisteme NATO-a i SAD. To bi obezbedilo uspešnu zaštitu našem stanovništvu“, rekao je Rasmusen.

Obraćajući se novinarima 7. maja zajedno sa ministrom Bakonskijem, Generalni sekretar pomenuo je njihov razgovor o NATO-ovoj politici otvorenih vrata i Balkanu. „Delimo mišljenje da je najbolji recept za trajnu bezbednost i stabilnost na Balkanu integracija svih zemalja regiona u evro-atlantske strukture, u EU i NATO“, rekao je.

Kasnije tog dana gospodin Rasmusen održao je javno predavanje na Pravnom fakultetu Univerziteta u Bukureštu, gde je naglasio važnost napora NATO-a u Avganistanu i bavljenja pitanjima širenja nuklearnog oružja, izvesnosti snabdevanja energijom i odbrane od visokotehnološkog kriminala.

Govorio je o „jedinstvenoj solidarnosti između demokratija severne Amerike i Evrope“ koja je već pokazala svoju vrednost, na primer tokom hladnog rata i sukoba na Balkanu. Kako je rekao, solidarnost Alijanse sada treba da se pokaže u podršci uvođenju stabilnosti u Avganistan: „Zajedno ćemo zaštititi stanovništvo i oboriti pobunjenike na kolena. Potom ćemo početi da prenosimo dodatne odgovornosti vezane za bezbednost na same avganistanske snage, okrug po okrug, provinciju po provinciju“.

U vezi sa širenjem nuklearnog oružja, Generalni sekretar naglasio je da je pretnja od širenja „stvarna i sve veća“, u situaciji kada više od 30 zemalja već poseduje ili razvija raketne kapacitete. „U mnogim slučajevima ovi projektili mogli bi da na kraju zaprete našem stanovništvu i teritorijama. A nekoliko zemalja nalaze se na tragu nuklearnog oružja“, što je, po njegovim rečima, smrtonosna kombinacija. Da bi se suočili sa ovom pretnjom, Alijansi je, kako je rekao, potrebno odgovarajuće sredstvo za odvratanje od nuklearnog napada.

„Štaviše, moramo na novi način sagledati raketnu odbranu – ne kao zamenu za odvratanje od nuklearnog napada, već kao njenu dopunu“, rekao je Generalni sekretar.

Gospodin Rasmusen takođe je podvukao potrebu boljeg razumevanja implikacija energetske bezbednosti. „NATO je jedinstveni mehanizam prikupljanja informacija iz različitih izvora ... Mi imamo sredstva kojima možemo zaštititi najvažniju energetska infrastrukturu. Imamo iskustva u upravljanju posledicama, recimo kada se radi o ublažavanju posledica nesreća“, rekao je.

U vezi sa odbranom od visokotehnološkog kriminala, Generalni sekretar je rekao: „Nigde nije očiglednija potreba da se deluje odmah i da se ne ostavlja za sutra nego u ovoj oblasti ... Ukratko, napad visokotehnološkog karaktera može da baci jednu zemlju na kolena a da nijedan vojnik ne mora da pređe njene granice“.

Na kraju svog govora g. Rasmusen osvrnuo se na novi Strateški koncept. Po njegovom mišljenju, novi Strateški koncept iznova će potvrditi da je „suštinski zadatak NATO-a bio, da je to i dalje, kao i da će biti, upravo teritorijalna zajednička odbrana naših teritorija i stanovništva“.

Istovremeno, po njegovim rečima, NATO će morati i da se prilagodi da bi se suočio sa pretnjama XXI veka. „Nije mi namera da unapred donosim zaključke o novom Strateškom konceptu“, rekao je. „Ali želim da jasno istaknem sledeće: ne možemo dozvoliti da se raketna odbrana, energetska bezbednost ili odbrana od visokotehnološkog kriminala gurnu pod tepih. Jer novi izazovi neće čekati dok mi ne budemo spremni da se sa njima suočimo“.

(07. maj 2010. godine)

### **NATO Secretary General discusses NATO's future in Romania**

NATO Secretary General Anders Fogh Rasmussen visited Romania on 6 and 7 May, where he met with President Traian Basescu, Foreign Minister Teodor Baconschi and other high-level Romanian officials, and gave a public address at the University of Bucharest.

At a joint press conference with President Basescu on 6 May, the Secretary General thanked Romania for its contribution to the NATO-led operation in Afghanistan, saying that it is “substantial, without caveats and with a growing focus on training”.

The two also discussed NATO's new Strategic Concept, which will be agreed by Allies at the Lisbon Summit in November, and missile defence, which will figure prominently in discussions among Allies in the coming months. “I hope that in Lisbon we will decide that missile defence is an Alliance's mission, by combining the US and the NATO systems. That will provide an effective coverage to our populations,” Rasmussen said.

Speaking to the press on 7 of May with Foreign Minister Baconschi, the Secretary General mentioned their discussion on NATO's open door policy and the Balkans. “We share the view that the best recipe for lasting security and stability in the Balkans is integration of all countries of the region in the euroatlantic structures, into the EU and NATO”, he said.

Later in the day, Mr Rasmussen gave a public speech at the University of Bucharest, School of Law, underlining the importance of NATO's efforts in Afghanistan, and of addressing nuclear proliferation, energy security and cyber defence.

He spoke about the “unique solidarity between North American and European democracies” that has already proved its worth, for example, during the Cold War and the Balkan conflicts. Now, he said, Alliance solidarity is helping to bring stability to Afghanistan: “Together, we will protect the population and pull the rug from under the insurgency. We will then start to transfer additional security responsibilities to the Afghan forces themselves, district by district, province by province.”

On nuclear proliferation, the Secretary General stressed that the threat of proliferation is “real and growing” with more than 30 countries having or developing missile capabilities. “In many cases, these missiles could eventually threaten our populations and territories. And several countries are seeking nuclear weapons” – a deadly combination, he said. To address this threat, he said that Allies need to maintain an appropriate nuclear deterrent.

“Furthermore, we must take a fresh look at missile defence – not as a substitute for nuclear deterrence, but as a complement to it”, the Secretary General said.



Mr Rasmussen also stressed the need for a better understanding of the implications of energy security. "NATO is a unique mechanism for collecting information from different sources... We have the means to protect critical energy infrastructure. We have experience in consequence management, for example when it comes to mitigating the effects of accidents," he noted.

On cyber defence, the Secretary General said: "Nowhere is the need to act today rather than tomorrow more evident than in this area... In short, a cyber attack can bring a country down without a single soldier having to cross its borders."

In closing, Mr Rasmussen spoke about the new Strategic Concept. In his view, the new Strategic Concept will reaffirm that "NATO's core task was, continues to be and will remain territorial collective defence of our territories and populations".

At the same time, he argued, NATO will also have to adapt to tackle the threats of the 21 century. "I am not going to prejudge the new Strategic Concept," he said. "But I'll make one point very clear: We cannot afford to put missile defence, energy security or cyber defence on the back burner. Because new challenges don't wait until we feel ready to meet them."

### ***Članice NATO-a učestvuju u obuci za OMLT***

Vojnici 13 zemalja učestvovali su u obuci za Operacioni tim mentorstva i veze (OMLT) u Zajedničkom međunarodnom centru za gotovost. Pripadnici vojske iz Velike Britanije, Poljske, Belgije, Španije, Nemačke, Rumunije, Francuske, Mađarske, Norveške, Hrvatske, Slovačke, Avganistana i Sjedinjenih Država bili su uključeni u ovuježbu obuke.



Time je vojni kadar iz zemalja članica NATO-a dobio priliku da stekne iskustvo mentorstva, instruktaze i podučavanja pravih vojnika avganistanske nacionalne vojske. Istovremeno je 65 vojnika vojske Avganistana dobilo priliku da radi sa pripadnicima vojske drugih zemalja koji će učestvovati u operacijama borbe protiv pobunjenika u Avganistanu. Operacioni timovi upućivaće, podučavati i biti mentori avganistanskim vojnicima u cilju njihovog preuzimanja vodeće uloge u odbrani zemlje.

(14. maj 2010. godine)

### **NATO countries participate in OMLT training**

Troops from 13 countries have participated in Operational Mentor and Liaison Team (OMLT) training at the Joint Multinational Readiness Center. The training exercise included military personnel from the United Kingdom, Poland, Belgium, Spain, Germany, Romania, France, Hungary, Norway, Croatia, Slovakia, Afghanistan and the United States.

The training exercise gave NATO countries' troops a chance to experience mentoring, coaching and teaching actual Afghan National Army soldiers. At the same time, 65 ANA soldiers here got a chance to work with troops from other countries who will be part of counter insurgency operations in Afghanistan. In Afghanistan, the OMLTs will coach, teach, and mentor Afghan soldiers to take a leading role in defending their nation.

### ***Ekspertska grupa predstavila izveštaj o novom Strateškom konceptu za NATO***

Grupa eksperata koje je Generalni sekretar Anders Fog Rasmussen imenovao sa ciljem da izrade osnove za novi Strateški koncept NATO-a predstavila je 17. maja svoju analizu i preporuke Severnoatlantskom savetu (NAC).

U obraćanju Savetu Generalni sekretar zahvalio se ekspertima na napornom radu. „*Ova grupa eksperata uspela je da izađe izvan okvira NATO-a i da dopre i do civilnog društva i strateške zajednice, partnera i međunarodnih organizacija, naročito Ujedinjenih nacija, Evropske unije i OEBS-a*“, rekao je.

„*Kada sam avgusta prošle godine pokrenuo proces u pravcu novog Strateškog koncepta NATO-a, obećao sam da će biti najotvoreniji, najtransparentniji i najobuhvatniji u istoriji NATO-a. Grupa eksperata je sasvim izvesno ispunila očekivanja s tim u vezi.*“



Medlin Olbrajt govorila je o samom procesu, osvrnuvši se na svoju ulogu predsedavajuće ekspertske grupe kao i na ulogu potpredsedavajućeg koja je pripala Jeroenu van der Veru. „*Sve vreme smo oboje slušali i razmatrali čitav niz mišljenja. Izveštaj koji danas predstavljamo, međutim, iznosi jedinstveno gledište.*“

Medlin Olbrajt objasnila je dva osnovna zaključka ovog izveštaja: „*Prvo, Alijansa ima stalnu dužnost da garantuje bezbednost i sigurnost svojih članica. Drugo, taj cilj može se postići samo ukoliko se dinamično angažuje u vezi sa zemljama i organizacijama koje se nalaze izvan njenih graničnih linija*“.

Preporuke se odnose na planiranje nepredviđenih okolnosti i vojnih vežbi u cilju prisustva osećanja bezbednosti kod svih zemalja saveznica, kao i na potrebu da Alijansa postane svestranija da bi mogla da se suoči sa novim opasnostima „*iz izvora koji su i geografski i tehnološki raznoliki*“. Trebalo bi da se transformacija ubrza putem razvoja „*održivih vojnih snaga koje se mogu angažovati i koje su interoperabilne*“, da se poboljša njihov kapacitet za brzi odgovor, kao i da se poveća prihvatanje obaveza članica u vezi sa zajedničkim finansiranjem.

Dr Olbrajt je rekla da je važno da „*...partneri treba da igraju sve veću ulogu u aktivnostima NATO-a*“. NATO treba da poveća svoju sposobnost da saraduje sa drugim zemljama i organizacijama, naročito sa Evropskom unijom, s obzirom na to da imaju preklapanje u delu članstva.

Posebno je pomenula i odnose NATO-Rusija: „*Jasno je da je u najboljem interesu NATO-a da saraduje sa Moskvom na zajedničkoj izgradnji evro-atlantskog bezbednosnog poretka i odgovora na probleme koji izazivaju zabrinutost i kod jednih i kod drugih, kao što su terorizam, širenje nuklearnog naoružanja, gusarenje i ilegalna trgovina drogom.*“

„*Partnerstvo ... jeste dvosmerna ulica – ali iz perspektive Alijanse gledano, vrata saradnje sa Moskvom treba da ostanu otvorena na svim nivoima.*“

Medlin Olbrajt takođe je rekla da uticaji na bezbednosno okruženje mogu da se vrše uz pomoć nastavljanja politike NATO-a koja se odnosi na „*postepeno proširenje*“.

Iako postoje ograničenja kada se radi o resursima i odgovornostima NATO-a, rekla je, „*NATO je više od vojnog saveza, on je takođe i politička zajednica*“.

Na kraju je dr Olbrajt naglasila potrebu da sve ove mere budu praćene posvećenošću organizacionoj reformi kao i celishodnijim naporima da se izgradi podrška u javnosti zemalja članica za ovlašćenja koja ima NATO.

„*NATO je ona vrsta organizacije kojoj države žele i odlučuju se da se pridruže – ne samo zbog njegovog delovanja, već i zbog toga šta NATO predstavlja i zbog toga u šta njegove članice veruju.*“

Tokom svog obraćanja Severnoatlantskom savetu gospodin Van der Ver naglasio je važnost održavanja i daljeg stvaranja podrške javnosti za Alijansu. Naveo je tri elementa koja su od suštinske važnosti za obezbeđivanje takve podrške: „*dokazana efikasnost delovanja, jasna strategija i poverenje u ljude koji predvode organizaciju ili u njene vodeće nosioce interesa*“.

(17. maj 2010. godine)

## Experts group presents report on new Strategic Concept for NATO

On 17 May, the Group of Experts appointed by Secretary General Anders Fogh Rasmussen to lay the groundwork for a new Strategic Concept for NATO presented its analysis and recommendations to the North Atlantic Council (NAC).

Speaking to the Council, the Secretary General thanked the experts for their hard work. *“The group has ... reached out beyond NATO to civil society and the strategic community, partners and international organizations, particularly the United Nations, the European Union and the OSCE,”* he said.

*“When I launched the process leading to NATO’s new Strategic Concept last August, I promised it would be the most open, transparent and inclusive in NATO’s history. The Group of Experts has certainly lived up to that commitment.”*

Madeleine Albright spoke about the process, referring to her role as the group’s Chair as well as the role of the Vice Chair filled by Jeroen van der Veer. *“Throughout, we both listened to – and reflected – an array of views. The report we present today, however, speaks with one voice.”*

Secretary Albright explained the report’s two underlying conclusions: *“First, the Alliance has an ongoing duty to guarantee the safety and security of its members. Second, it can achieve that objective only if it engages dynamically with countries and organizations that are outside its boundaries.”*

The recommendations call for contingency planning and military exercises so all Allies feel safe, and for the Alliance to become more versatile to face new dangers “from sources that are geographically and technologically diverse”. It should speed up transformation by developing “sustainable, deployable and interoperable military forces”, improve its capacity for rapid response and increase its commitment to common funding.

Importantly, *“...partners should play an increasing role in NATO activities,”* said Dr Albright. NATO should improve its ability to work with other countries and organizations, in particular the European Union with its overlapping membership.

She also singled out NATO-Russia relations: *“It is clearly in NATO’s best interest to work with Moscow to build a cooperative Euro-Atlantic security order and to respond to such shared concerns as terrorism, nuclear proliferation, piracy and drug trafficking.”*

*“Partnership ... is a two way street – but from the Alliance perspective, the door to cooperation with Moscow should remain open at all levels.”*

Secretary Albright also said that influencing security environment can also be assisted by continuing NATO’s “policy of gradual enlargement”.

While there are limits to NATO’s resources and responsibilities, she said, *“NATO is more than just a military alliance; it is also a political community.”*

Finally, Dr Albright stressed the need for all of these measures to be accompanied by a commitment to organizational reform as well as more effective efforts to build domestic support for NATO’s mandate.

*“NATO is the kind of organization that countries want and choose to join – not only because of what it does, but because of what it stands for and because of what its members believe.”*

In his turn addressing the NAC, Mr Van der Veer stressed the importance of maintaining and generating public support for the Alliance. He identified three elements as essential for ensuring such support: *“a proven track record, a clear strategy and trust in people leading the organization or its key stakeholders.”*

## ***Naučni program NATO-a u obuci arhitekata bezbednih kibernetičkih mreža***



Cilj radionice Instituta za napredne studije koji se održava u Đenovi u Italiji od 17. do 22. maja jeste da se približe najnovije tehnologije u obezbeđivanju kibernetičkih mreža naučnicima i predavačima.

Radionica će biti od pomoći u obrazovanju mladih naučnika i inženjera iz regiona Zajednice nezavisnih država (ZND), uključujući tu i specijaliste iz Jermenije, Belorusije, Gruzije, Kazahstana, Kirgistana, Tadžikistana,

Turkmenistana i Uzbekistana.

Ovaj događaj koji je privukao skoro 50 učesnika iz zemalja NATO-a i partnerskih zemalja ima za cilj ojačanje kibernetičkih mreža obrazovnih i naučnih zajednica u regionu ZND-a. Jedanaest predavača dolaze sa univerziteta iz Velike Britanije, Italije, Sjedinjenih Država i Rusije, kao i iz CISCO sistema i Hjulit pakarda.

Učesnici imaju prilike da uče od međunarodnih stručnjaka, da se umrežavaju sa svojim kolegama iz NATO-a i zemalja partnera NATO-a, te da razmotre načine čuvanja i širenja informacija o najnovijim tehničkim dostignućima i razvoju situacije.

Predviđene su četiri velike teme: zakoni i etika, specifikacija potreba zemalja ZND-a, postojeća tehnička rešenja i napredne arhitekture sistema.

Radionica predstavlja na neki način nastavak dva prethodna događaja koje je takođe finansirao program NATO-a Nauka za mir i bezbednost (SPS): „Bezbedne telematske aplikacije za projekte na nacionalnom nivou“, organizovanom u Belorusiji 2006. godine i „Visokotehnološki terorizam: prevencija i zaštita“ u Moldaviji 2009. godine.

Takođe su prisustvovali i predstavnici Ujedinjenih nacija, Svetske banke i Evropske komisije.

Više informacija možete naći na [www.nato.int/science](http://www.nato.int/science) (podaci za kontakt organizatora dati su u „Kalendaru“).

(17. maj – 22 maj. 2010. godine)

### **NATO science programme trains secure cyber networks architects**

Bringing the latest technologies in securing cyber networks to scientists and trainers is the aim of an Advanced Study Institute being held in Genoa, Italy, from 17 to 22 May 2010.

The workshop will help educate young scientists and engineers from the Commonwealth of Independent States (CIS) region, including specialists from Armenia, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan and Uzbekistan.

Attracting almost 50 participants from NATO and partner countries, the event aims to strengthen the cyber networks of the educational and scientific communities in the CIS region. Eleven lecturers have come from universities in the United Kingdom, Italy, France, the United States and Russia, as well as CISCO Systems and Hewlett Packard.

Participants are learning from international experts, networking among peers from NATO and Partner countries, and brainstorming on ways to store and disseminate information on the latest technical developments.

Four major topics are being covered: laws and ethics, specification of the needs of CIS countries, existing technical solutions and advanced architectures.

This event follows up on two previous events, also funded by NATO's Science for Peace and Security (SPS) Programme: "Secure Telematic Applications for National Scale Projects" organized in Belarus in 2006 and "Cyber Terrorism: Prevention and Protection" in Moldova in 2009.

Representatives from the United Nations, the World Bank and the European Commission are also attending.

For more information, visit [www.nato.int/science](http://www.nato.int/science) (see "Calendar" for organizers' contact details).

### ***Šedivi: Novi strateški koncept odgovoriće na pitanje gde NATO želi da bude za deset godina***



U prepunoj slušaojnici br. 1 Fakulteta političkih nauka, u sredu 19.maja, pomoćnik generalnog sekretara NATO Jirži Šedivi govorio je o predlogu za novi strateški koncept Alijanse. Samo dva dana ranije (17. maja) grupa istaknutih stručnjaka pod vođstvom Medlin Olbrajt predstavila je svoje preporuke Severnoatlantskom savetu na osnovu kojih će biti napravljen novi strateški koncept i usvojen na samitu NATO u Lisabonu u novembru ove godine. Izveštaj je dostupan na

linku [http://www.nato.int/nato\\_static/assets/pdf/pdf\\_2010\\_05/20100517\\_100517\\_expertsreport.pdf](http://www.nato.int/nato_static/assets/pdf/pdf_2010_05/20100517_100517_expertsreport.pdf)

U diskusiji, organizovanoj zajedničkim naporom Fakulteta i Centra za civilno-vojne odnose, učestvovao je veliki broj studenata osnovnih i posle diplomskih studija, predstavnika državne administracije i civilnog društva zainteresovanih za perspektive bezbednosnih integracija Srbije. Raspravu su moderirali dekan FPN, prof. dr. Ilija Vujačić, predsednik Upravnog odbora Centra, prof. dr. Miroslav Hadžić i direktorka Centra, mr Sonja Stojanović.

### ***NATO globalna ili regionalna organizacija?***

Svrha strateškog koncepta je, prema rečima Šedivija, da odgovori na pitanje šta NATO predstavlja danas, odnosno, „gde“ želi da bude za deset godina. Strateški koncept je, prema njegovim rečima, najznačajniji dokument Alijanse posle Vašingtonskog ugovora kojim se Alijansa obraća svojim prijateljima, ali i neprijateljima. U njemu će biti saopštene „crvene linije“ koje nijedan akter međunarodnih odnosa neće smeti da pređe, kada je u pitanju bezbednost država članica.



Gost Fakulteta i Centra je istakao da predlog za novi strateški koncept ističe potrebu da u sledećoj deceniji NATO bude manje aktivan kao globalni akter i da liderstvo u drugim delovima sveta van evroatlantskog prostora prepusti drugim organizacijama i savezima koji su opremljeni za slično delovanje. On je napomenuo da uprkos ovoj težnji, NATO članice moraju razvijati kapacitete za brzo i možda dugotrajno delovanje van evroatlantskog regiona kako bi odgovorili na pretnje suštinskim interesima zemalja članica i na savremene izazove i rizike koji brzo putuju preko velikih razdaljina. Primer ovakve akcije je aktuelna operacija u Avganistanu. Odgovor NATO na globalne izazove sastoji se u izgradnji partnerstava, istakao je Šedivi, što je ilustrovao činjenicom da pored 28 članica, još 18 država koje to nisu učestvuju u misiji ISAF u Avganistanu.

### ***Šta su osnovne misije i zadaci NATO?***

Izazovi koji su pred NATO tiču se toga kako zajedno uposliti vojne i nevojne kapacitete, ali i kako postići konsenzus NATO članica o samoj misiji Alijanse i čemu će ona služiti u budućnosti. NATO 2020 će i dalje biti primarno organizacija kolektivne bezbednosti, budući da predlog ekspertske grupe ističe i dalju relevantnost člana 5 osnivačkog ugovora. Novina u novom predlogu strateškog koncepta je pak predlog da se češće koristi član 4 koji omogućava konsultacije zemalja članica o percipiranoj opasnosti iz šireg spektra bezbednosnih problema, bez nužnog aktiviranja musketarskih odredbi iz člana 5. I govornik i moderatori prepoznali su da u izveštaju sa predlozima za novi koncept ističe potreba da se ograniči tip misija i zadataka koje obavlja NATO, kako bi pitanja za koje su bolje osposobljene druge organizacije poput OEBS, EU, UN rešavale one. Ipak, zemlje članice planiraju da u dogledno vreme razviju bolje i značajnije kapacitete za tzv. *sveobuhvatni pristup* tj. zajedničko angažovanje vojnih i civilnih službi, državnih tela i nevladinih organizacija u rešavanju bezbednosnih problema pre svega u post-konfliktnom okruženju.

### ***Interesovanja učesnika diskusije***

Na pitanja o odnosima sa ključnim članicama i partnerima, g. Šedivij je istakao da će i novi strateški koncept prepoznati Rusiju kao važnog partnera i da je stoga primarni interes NATO da oživi Savet NATO-Rusija. Kroz odgovor na pitanje raketne odbrane prelamaće se odnos Alijanse ne samo sa Rusijom, već i SAD. Važno je, rekao je Šedivi da će odluka o raketnoj odbrani biti zajednička, doneta konsenzusom. Pored toga, pitanja prisutnih ticala su se, na prvom mestu, kapaciteta NATO za upravljanje u kontekstu neuspelih država, zatim, perspektive organizacije kao „globalnog foruma za raspravu o problemima bezbednosti“ (kako je prethodnik na mestu generalnog sekretara de Hop Shefer govorio) i sposobnosti Alijanse da svoju „poruku“ uspešno „prenese“. Nužnošću uspešne komunikacije od strane NATO bavila se i ekspertska grupa a gospodin Šedivi je rekao da ne postoji recept za uspešno komuniciranje izuzev uspeha u ispunjavanju misije.

### ***Perspektive odnose NATO-Srbija***

Kada je reč o mogućnostima za dalju saradnju NATO i Srbije u okviru programa „Partnerstva za mir“ Šedivi ih najpre vidi na polju atomsko-biološko-hemijske odbrane, razvoja i primene tehnologija razminiranja i vojne medicine. Nove mogućnosti za saradnju biće otvorene ako se usvoji predlog Grupe eksperata da se postojeći modeli i saradnje dostupni u okviru različitih partnerstava koje je NATO razvio od kraja Hladnog rata do danas, od Partnerstva za mir, preko Mediteranskog dijaloga i Istanbulske inicijative za saradnju, ponude svim partnerima nezavisno od toga u kom formatu partnerstva učestvuju. I na kraju, on je naveo da izveštaj sa predlozima za novi Strateški koncept ostavlja otvorenu mogućnost članstva u NATO svim zemljama Zapadnog Balkana i Gruziji i Ukrajini koje odluče da žele da učestvuju u radu ovog saveza.

### ***Šta predstoji u procesu usvajanja novog Strateškog koncepta?***

Nakon razmatranja predloga iz izveštaja Grupe eksperata za novi Strateški koncept i konsultacija za zemljama članicama Generalni sekretar NATO će predložiti prvi nacrt novog Strateškog koncepta tokom kasnog leta ili rane jeseni 2010. godine. Na osnovu tog tekst, zemlje članice će dati komentare i dogovorena verzija na samitu šefova država i vlada u novembru 2010. godine postaće novi Strateški koncept NATO.

*Sonja Stojanović, Marko Savković i Jelena Radoman*

(19. maj 2010. godine)

### **Sedivy: New strategic concept will answer the question where does NATO want to be in ten years**

In the crowded auditorium 1 at the Faculty of Political Science, on Wednesday, May 19<sup>th</sup>, NATO Assistant Secretary General Jirgy Sedivy has spoken about the proposition for the new strategic concept of the Alliance. Only two days earlier (May 17<sup>th</sup>), the group of prominent experts, led by Madeleine Albright presented to the North Atlantic Council its recommendations on the basis of which the new strategic concept will be made and adopted at the NATO summit in Lisbon in November this year. The report is available at:

[http://www.nato.int/nato\\_static/assets/pdf/pdf\\_2010\\_05/20100517\\_100517\\_expertsreport.pdf](http://www.nato.int/nato_static/assets/pdf/pdf_2010_05/20100517_100517_expertsreport.pdf).

A number of graduate and undergraduate students, representatives of state administration and civil society interested in the perspectives of security integrations of Serbia have taken part in the discussion, organized by joint efforts of the Faculty of political sciences and Center. The discussion was moderated by the Dean of the Faculty of political sciences, prof. dr Ilija Vujačić, president of the Managing Board of the Center, prof. dr Miroslav Hadžić, and the Director of the Center, mr Sonja Stojanović.

### ***NATO – global or regional organization?***

The purpose of the strategic concept is, in Sedivy's words, to answer the question what NATO represents today, and "where" does it want to be in ten years. In his words, the Strategic concept is the most important document since the Washington Treaty, by which the Alliance speaks not only to its friend, but also to its enemies. It will present the "red lines" which none of the actors in the international relations shall be allowed to cross, when it comes to the question of security of the member states. The guest of the Faculty and the Center noticed that the new Strategic Concept emphasizes NATO's need to become less active as a global actor and to leave the leadership in the parts of the world outside the Euro Atlantic region to other organizations and alliances equipped for similar reactions. He added that, in spite of this tendency, NATO members have to develop the capacities for quick and perhaps long-lasting reactions outside the Euro Atlantic region, in order to answer the threats to core interests of the member countries and to contemporary challenges and risks which travel quickly over long distances. The example of such an action is the ongoing operation in Afghanistan. NATO's answer to global challenges consists of partnership-building, said Sedivi, illustrating it with the fact that 18 non-members are taking part in the ISAF mission in Afghanistan, along with 28 member countries.

### ***What are the basic missions and tasks of NATO?***

The challenges which NATO confronts concern the question how to engage military and non-military capacities together, but also the question how to achieve the consensus of member states about the Alliance's mission itself and what will be its purpose in the future. NATO 2020 will still be an organization of collective security, bearing in mind that the Group of Experts' recommendation emphasizes the enduring relevance of article 5 of the constitutive treaty. The innovation in the new Strategic concept proposition is the recommendation to use article 4 more often, which stipulates the consultations of member countries about a perceived danger from a wider range of security problems, without the necessary activation of "musketier" regulations from article 5. Both the speaker and the moderators have noted that the report with the recommendations for the new concept points out the need for limitation of types of missions and tasks conducted by NATO, so that other organization like OSCE, the EU or the UN could deal with the questions which they are more competent for. Still, the member countries are planning, in the near future, to develop better and more significant capacities for the so called *holistic approach*, that is the common engagement of military and civil services, state authorities and nongovernmental organizations in resolving security problems, primarily in the post-conflict environment.

### ***Interests of the participants in the discussion***

However, the relations to other actors in international relations are more complicated. Answering the questions about the relations with key members and partner states, Mr. Sedivi emphasized that the concept will recognize Russia as an important partner and that therefore it is the primary interest of NATO at the present moment to vitalize the NATO-Russia Council. Relations not only with Russia, but also with the US, will refract through the problem (question) of missile defense. It is important, said Sedivi, that the decision about missile defense be joint and made by consensus. Other questions from the audience concerned, primarily, NATO's governance capacities in the context of failed states, then, the organization's perspectives as "a global forum for discussion about security issues" (as the previous Secretary General De Hop Shefer has put it) and the Alliance's ability to "transmit its message" successfully. The expert group has also considered the need for NATO's successful communication and Mr. Sedivy said that there is no recipe for successful communication, except the success in mission fulfillment.

### ***Perspectives of NATO-Serbia relations***

When it comes to the possibilities for further cooperation between NATO and Serbia under Partnership for peace program, Sedivi sees it mostly in the field of atomic-biological-chemical defense, as well as in development and application of demining technologies and military medicine.

New possibilities for cooperation will be made if the recommendation of the Group of experts to offer every partner, irrespective of the partnership format it participates, the existing models of cooperation available in different partnerships developed by NATO since the end of the Cold War, like Partnership for peace, Mediterranean Dialogue or Istanbul Cooperation Initiative, are accepted. In the end, he said that the report with recommendations for the new Strategic concept leaves open the possibility of NATO membership to all Western Balkans countries, Ukraine and Georgia if they decide to take part in the activities of this alliance.

### ***What lies ahead in the process of the adoption of new Strategic concept?***

After the consideration of recommendations of the Group of experts' report for the new strategic concept and consultations with the member countries, the Secretary General will propose the first draft of the new Strategic concept late in the summer or early in the fall of 2010. On the basis of that text, the member countries will provide their comments and the agreed version will become the new Strategic concept of NATO at the Heads of States and Government Summit in November 2010.

*Sonja Stojanović, Marko Savković and Jelena Radoman*

*Translation: Mladen Lišanin*

### ***Stručnjaci za upravljanje vodom razmenili znanja na naučnoj radionici NATO-a***

Od 19. do 22. maja 2010. godine u Lavovu u Ukrajini NATO održava istraživačku radionicu na visokom nivou o novom napretku u komunalnom snabdevanju vodom i tretmanu otpadnih voda.

Pristup čistoj pijaćoj vodi i upravljanje pijaćom vodom predstavljaju, naročito u zemljama Partnerstva za mir i Mediteranskog dijaloga, sve važniju temu za razmišljanje. Imajući to na umu, stručnjaci za upravljanje vodom iz zemalja NATO-a razmenjuju iskustva o ublažavanju rizika od neuspeha i grešaka u tretmanu otpadnih voda i sistemima vodosnabdevanja. Ublažavanje ovih rizika može se postići naprednim metodama u okviru upravljanja vodom koje je ekološki održivo.



Učesnici razmatraju pitanja kao što su:

- bezbednost vodenih resursa i njihova zaštita,
- izazovi ponovnog korišćenja i recikliranja vode,
- problemi kanalizacije u urbanim sredinama u vezi sa tretmanom otpadnih voda, i
- kontrolisana transmisija raznih hemijskih agenasa u okviru kruženja vode.

Četrdeset pet učesnika iz zemalja NATO-a, Partnerstva za mir i Mediteranskog dijaloga i ključni predavači sa renomiranih instituta kao što su ruski Državni univerzitet u Sankt Petersburgu i izraelski Univerzitet Ben Gurion u Negevu prisustvuju ovom skupu.

Radionica, koja se finansira preko programa NATO-a Nauka za mir i bezbednost, ima za cilj da olakša dalju saradnju na polju nauke, istraživanja, privrede i bezbednosti u upravljanju vodom. Cilj je takođe da se nađu rešenja za sadašnje probleme u upravljanju vodom koje imaju zemlje Partnerstva za mir i Mediteranskog dijaloga.

Više informacija možete naći na [www.nato.int/science](http://www.nato.int/science) (podaci za kontakt organizatora dati su u „Kalendaru“).

(19. maj – 22. maj 2010. godine)



## **Water management experts share knowledge at NATO science workshop**

From 19 to 22 May 2010, NATO is holding a high-level research workshop on recent advances in municipal water supply and wastewater treatment, in Lviv, Ukraine.

Access to, and the management of, clean drinking water – especially in Partner and Mediterranean Dialogue countries – has become a growing concern. With this in mind, water management experts from NATO countries are sharing expertise on mitigating the risk of failure and malfunction of wastewater treatment and water supply systems. Mitigating these risks can be achieved with advanced methods in environmentally sustainable water management.

Participants are discussing issues such as:

- the security of water resources and their protection,
- challenges of water reuse and recycling,
- urban drainage problems connected with wastewater treatment and
- controlled transmission of various chemical agents through the water cycle.

Forty-five participants from NATO, Partner and Mediterranean Dialogue countries and key speakers from renowned institutes such as Russia's Saint Petersburg State University and Israel's Ben Gurion University of the Negev are attending.

The workshop, which is funded through NATO's Science for Peace and Security Programme, aims to facilitate further cooperation in the field of science, research, industry and security in water management. It is also aiming to find solutions to the current water management problems of Partner and Mediterranean Dialogue countries.

For more information, visit [www.nato.int/science](http://www.nato.int/science) (see "Calendar" for organisers' contact details).

(19 May. 2010 – 22 May. 2010)

## ***Savet ponovo potvrdio posvećenost KFOR-a Kosovu***



U petak 20. maja Generalni sekretar NATO-a Anders Fog Rasmussen i svi ambasadori zemalja čije se trupe nalaze u okviru KFOR-a posetili su KFOR. Poseta je imala za cilj da pošalje jasnu poruku nastavka posvećenosti Kosovu. Po rečima Generalnog sekretara, „tu smo dokle treba da se obavi posao“.

Delegacija se sastala sa rukovodstvom Kosova i razmotrila pitanja sa kojima se Kosovo suočava, uključujući tu i važnost saradnje između zajednica i odnose sa Beogradom. Održani su i razgovori sa šefovima drugih međunarodnih organizacija na Kosovu.

Generalni sekretar i veliki deo ambasadora takođe su posetili manastir Dečani i imali iscrpne razgovore sa vladikom Teodosijem. Generalni sekretar izrazio mu je uveravanja da će bezbednost za kulturna dobra i verska mesta biti garantovana, iako se KFOR kreće u pravcu manje, fleksibilnije strukture.

(21. maj 2010. godine)

## **Council reaffirms KFOR's commitment to Kosovo**

On Friday, May 20th, NATO Secretary General Anders Fogh Rasmussen and all the Ambassadors of KFOR contributing nations visited KFOR. The visit was intended to send a clear message of the continuing commitment to Kosovo. As the Secretary General said, "we will stay as long as it takes to finish the job".

The delegation met with the Kosovar leadership and discussed the issues facing Kosovo, including the importance of cooperation between the communities and relations with Belgrade. They also held talks with the heads of other international organizations in Kosovo.

The Secretary General and many Ambassadors also travelled to the Decani Monastery and held an extensive discussion with Bishop Teodosije. The Secretary General assured him that security for cultural and religious sites remained a priority and would be assured, even as KFOR moved to a smaller, more flexible structure.

### **Generalni sekretar i Visoka predstavnik EU razgovarali o Bosni i Hercegovini i saradnji EU i NATO-a**



Visoka predstavnik EU za spoljne poslove i bezbednost, baronica Ketrin Ešton, sastala se sa Generalnim sekretarom Andersom Fogom Rasmusenom u sedištu NATO-a u Briselu. Imali su i bilateralni sastanak, kao i u okviru sastanka Severnoatlantskog saveta i Komiteta za politiku i bezbednost EU.

Glavna tema razgovora bila je Bosna i Hercegovina, gde se EU nalazi na čelu operacije Altea uz podršku sredstava i kapaciteta NATO-a. „Sve zemlje koje su danas za ovim stolom dele mišljenje da je budućnost BiH u evro-atlantskim strukturama“, rekao je Generalni sekretar u obraćanju novinarima posle njihovih sastanaka. „Ali ja moram takođe da kažem da je danas postojala stvarna zabrinutost oko nivoa etničkih tenzija i sa tim povezane retorike u BiH.“

On je izrazio nadu da će BiH uskoro preneti imovinu vezanu za odbranu sa nivoa entiteta na nivo centralne vlasti, što je uslov da Akcioni plan za članstvo (MAP) stupi na snagu. NATO je proširio MAP na BiH na sastanku svojih ministara spoljnih poslova u Talinu u aprilu.

U vezi sa saradnjom EU i NATO-a Generalni sekretar je rekao da Visoka predstavnik Ketrin Ešton i on dele mišljenje da ove dve organizacije „moraju da više razgovaraju i da više zajednički deluju, od planiranja preko nabavke pa do operacija“. Saradnja kakva postoji u Avganistanu, na Kosovu, u BiH i u vodama kod obale Somalije „treba da se pojača“, rekao je, „a mi radimo na tome kako to najbolje da ostvarimo“.

(25. maj 2010. godine)

### **Secretary General, EU High Representative Ashton discuss Bosnia and Herzegovina and EU-NATO cooperation**

On 25 May, EU High Representative for Foreign Affairs and Security Policy, Baroness Catherine Ashton, met with Secretary General Anders Fogh Rasmussen at NATO Headquarters in Brussels. They met both bilaterally and at a meeting of the North Atlantic Council and the EU Political and Security Committee.

The main topic of discussion was Bosnia and Herzegovina, where the EU leads Operation Althea supported by NATO assets and capabilities. “All the countries around the table today shared the view that BiH’s future lies in Euro-Atlantic structures,” said the Secretary General in speaking to the press after their meetings. “But I must also say that there was real concern today about the level of ethnic tension and rhetoric in BiH.”

He expressed his hope that BiH would soon transfer defence property from the Entity level to the national government, a condition for the Membership Action Plan (MAP) to come into force. NATO extended the MAP to BiH at its Foreign Ministers meeting in Tallinn in April.

On EU-NATO cooperation, the Secretary General said High Representative Ashton and he share the view that the two organizations “need to talk more together, and do more together, from

*planning to procurement to operations.*” Cooperation such as in Afghanistan, in Kosovo, in BiH and off the coast of Somalia “*needs to be stepped up,*” he said, “*and we are working on how best to do that.*”

### ***NATO i Ukrajina razgovarali o reformi odbrane***

Osmi sastanak na višem nivou Zajedničke radne grupe NATO-a i Ukrajine za reformu odbrane (ZRGRO) održan je 26. maja 2010. godine u Kijevu, a zajednički su mu predsedavali prvi zamenik sekretara Saveta za nacionalnu bezbednost i odbranu Ukrajine, gospodin Stepan Havriš, i pomoćnik generalnog sekretara NATO-a za odbrambenu politiku i planiranje, ambasador Jirži Šedivi.



Sastanak se bavio pitanjima vezanim za saradnju NATO-a i Ukrajine u primeni reformi sektora odbrane i bezbednosti.

Takođe je razmotren i doprinos ZRGRO-a primeni godišnjeg nacionalnog programa Ukrajine (ANP). Među drugim pitanjima posebno je naglašena potreba da se uspostavi delotvoran inter-agencijski sistem za koordinaciju u primeni reformi odbrambenog i bezbednosnog sektora u kontekstu ANP-a. Učesnici su takođe razgovarali o ključnim elementima i procesu implementacije Revizije strateške odbrane u Ukrajini.

Preispitana je primena programa i inicijativa ZRGRO i izražena je podrška za dalju saradnju u ovom okviru. Učesnici su naglasili dobre strane reforme, i u smislu efikasnijeg korišćenja oskudnih resursa i u smislu daljeg poboljšanja kapaciteta odbrambenih i bezbednosnih struktura Ukrajine.

Članovi ZRGRO-a takođe su obavešteni o aktivnostima Kancelarije za vezu NATO-a u Ukrajini u vezi sa podrškom radu ZRGRO, uključujući tu i prioritete za buduće aktivnosti. Predstavnici država članica NATO-a takođe su razmenili mišljenja sa svojim partnerima iz Ukrajine o pripremama za sastanak Komisije NATO-Ukrajina u okviru sastanka ministara odbrane juna 2010. godine.

Prateći događaj ovog sastanka na višem nivou bio je okrugli sto u okviru mreže za razvoj stručnih znanja o civilnom društvu partnerstva NATO-Ukrajina. Za okruglim stolom okupili su se predstavnici nevladinih organizacija, ukrajinski i zvaničnici Alijanse, kao i stručnjaci za odbranu i bezbednost. Njihov razgovor bio je fokusiran na prioritete reforme sektora odbrane i bezbednosti u Ukrajini i saradnje NATO-a i Ukrajine u oblasti saradnje na odbrani u opštem smislu. Zamenik ministra odbrane Ukrajine, gospodin Grigorij Pedčenko i zamenik šefa ukrajinske službe bezbednosti, gospodin Volodimir Porodko, otvorili su ovaj okrugli sto zajedno sa pomoćnikom generalnog sekretara NATO-a, ambasadorom Šedivijem.

(26. maj 2010. godine)

### **NATO and Ukraine discussed defence reform**

On 26 May 2010, the eighth Senior Level meeting of the NATO-Ukraine Joint Working Group on Defence Reform (JWGDR) was held in Kyiv under the co-chairmanship of the First Deputy Secretary of the National Security and Defence Council of Ukraine, Mr. Stepan Havrysh and the NATO Assistant Secretary General for Defence Policy and Planning, Ambassador Jiří Šedivý.

The meeting addressed issues related to Ukraine-NATO cooperation in implementing defence and security sector reforms.

The contribution of the JWGDR to the implementation of the Annual National Programme of Ukraine (ANP) was addressed. Among other issues the need to establish an effective inter-

agency coordination system in implementing defence and security sector reforms in the context of the ANP was highlighted. Participants also discussed the key elements and the process of implementation of the Strategic Defence Review in Ukraine.

The implementation of the JWGDR programmes and initiatives was reviewed and support was voiced for continued co-operation in this framework. Participants stressed the benefits of reform, both in terms of more efficient use of scarce resources and further improvement of the capabilities of the Ukrainian defence and security structures.

The JWGDR was also briefed on the activities of the NATO Liaison Office in Ukraine in support of the work of the JWGDR, including priorities for its future work. Representatives of NATO nations also exchanged views with their Ukrainian partners on the preparations for the meeting of the NATO-Ukraine Commission in Defence Ministers' Session in June 2010.

A roundtable under the NATO-Ukraine Partnership Network for Civil Society Expertise Development took place in the margins of the Senior Level meeting. It gathered representatives of non-governmental organizations, Ukrainian and Allied officials, as well as defence and security experts. Their debate focused on priorities for defence and security sector reform in Ukraine and NATO-Ukraine defence cooperation in general. Deputy Minister of Defence of Ukraine, Mr. Grygoriy Pedchenko and Deputy Head of the Security Service of Ukraine, Mr. Volodymyr Porodko opened the roundtable together with NATO Assistant Secretary General Ambassador Šedivý.

(26 May. 2010)

## Češka Republika i NATO Czech Republic and NATO



<http://www.natoaktual.cz>

<http://www.jagello.org>

<http://www.army.cz>

### Češki pirotehničari raščišćavaju puteve u Logaru zajedno sa Amerikancima



Vojnici odreda za uklanjanje eksplozivnih sredstava (EOD) 5. kontingenta već su prešli tri hiljade kilometara avganistanskim putevima u provinciji Logar u okviru patrole za raščišćavanje pravaca kretanja (RCP). Patrola za raščišćavanje pravaca kretanja jedan je od elemenata vojske SAD za obezbeđivanje kretanja jedinica.

Patrole su opremljene vozilima sa ojačanom balističkom zaštitom kategorije MRAP (zaštita od zaseda i mina). Kolonu vozila koja kreće na zadatak po pravilu čine vozilo RG31, vozilo zapovednika, koje prati vozilo tipa „bafalo“ opremljeno hidrauličnim uređajem za manipulaciju improvizovanim eksplozivnim napravama (IED) na daljinu. Potom obično sledi vozilo tipa „haski“, koje je najotpornije i služi za otkrivanje improvizovanih eksplozivnih naprava, a u tu svrhu

opremljeno je radarom koji može da „vidi“ ispod površine tla i ima dva magnetometra. Za njim ide vozilo tipa „reker“ („razbijač“), koje je najteže i opremljeno sa dve dizalice (samo poređenja radi, njegova snaga veća je nego čeških tatri AV 15) i služi za izvlačenje i uklanjanje opreme. Vozilo tipa „roler“ privlači pažnju na prvi pogled – pred sobom gura nekoliko valjaka koji služe za aktiviranje eventualnih podmetnutih ili sakrivenih mina („mina iznenađenja“). Struktura kolone takva je da se češki odred kreće u vozilu kategorije MRAP, tip vozila JERRV (vozilo za združeni odgovor na eksplozivna sredstva) koje ima svu potrebnu opremu, robota, kao i odelo tipa EOD 9 i drugu opremu. Sve nam je to objasnio jedan od članova EOD-a 5. kontingenta, koji je inače pripadnik Odeljenja za tehničku i informacionu podršku (OTIP) u Češkoj Republici u okviru 15. inženjerijske brigade u Behineu. Odred EOD 5. kontingenta čine i pripadnici čete EOD 153. inženjerijskog bataljona u Olomucu i 152. inženjerijskog bataljona u Rakovniku. Zajedno sa dva vodiča pasa i psima iz veterinarske baze u Hotineu oni oformljuju dva nezavisna tima.

Patrole RCP redovno patroliraju, i to ne samo po glavnim putevima. Veliku pažnju obraćaju i na manje važne provincijske puteve. „U Logaru imamo preko 660 sati vožnje. Improvizovana eksplozivna naprava najčešće se može otkriti na neasfaltiranim sporednim putevima kojima patrole RCP prolaze skoro svakog dana, tako da je opasnost postavljanja ovakvih naprava na glavne puteve umanjena“, objašnjava zapovednik odreda EOD.

Kolona RCP kreće se različitom brzinom, a patrole koje traju duže od petnaest sati nisu retkost. Sve to zavisi od broja identifikovanih improvizovanih eksplozivnih naprava i neeksplozivnih ubojnih sredstava, ili jednostavno i od vremena.

„Na primer, jake kiše koje su izazvale bujice znatno su nam otežale poslednju patrolu, tokom koje se rečni talas kretao protiv nas, pa smo morali mnogo vremena da potrošimo na oslobađanje zaglavljenih vozila“, kako nam je češki vozač JERRV-a objasnio uticaj iznenadnih promena vremenskih uslova u Logaru.

Sadašnji odred EOD učestvuje u operacijama u ovoj provincije od januara ove godine i uskoro će se vratiti u Češku Republiku. Međutim, njihovi naslednici na tom zadatku nastaviće sa zajedničkim patrolama zajedno sa partnerima iz koalicije.

### **Czech pyrotechnicians have been clearing up Loghar roads from mines together with Americans**

Soldiers of the Explosive Ordnance Disposal detachment (EOD) of 5<sup>th</sup> Contingent have already covered three thousand kilometres of Afghan roads in the Loghar Province as part of the coalition Route Clearance Patrols (RCP). Route clearance patrol is an element of the US Army for ensuring movement of units.

Patrols are equipped with vehicles with strengthened ballistic protection of MRAP category (Mine Resistance Ambush Protect). A column of vehicles moving out is, as a rule, formed by a RG31 vehicle, which is a commander's vehicle, to which a Buffalo type vehicle is attached and is equipped with a hydraulic arm determined for distant manipulation with Improvised Explosive Device (IED). And then a Husky type vehicle is usually added to the column. This vehicle is the most resistant and serves for detecting IEDs, and for that purpose it is equipped with "ground-penetrating radar" and two magnetometers. Then comes the Wrecker type vehicle, which is the heaviest and is equipped with two cranes (just for comparison, its lifting power is greater than that of Czech Tatra AV 15) and serves for disencumbering and removing of equipment. The Roller type vehicle catches your attention at first glance – it pushes several rollers in front which serve for initiation of potential booby traps. In the column structure the Czech EOD is moving along in the MRAP category JERRV type vehicle in which the required equipment, a robot, and the EOD 9 Suit and other equipment is loaded," one of the 5<sup>th</sup> Contingent EOD man explains in introduction, who is a member of the Technical and Information Support Department (OTIP) in the Czech Republic belonging to 15<sup>th</sup> Engineering Brigade in Bechyně. The whole EOP detachment of 5<sup>th</sup> Contingent

is further formed by members of the EOD Company of 153<sup>rd</sup> Engineering Battalion in Olomouc and 152<sup>nd</sup> Engineering Battalion in Rakovník. Together with two dog handlers and their dogs from the Veterinary Base in Chotyně they form two independent teams.

RCP patrols have been regularly patrolling not only the main roads. They pay great attention to less important provincial roads as well. “Over Loghar we have been driving over 660 hours. IED can be most frequently detected on unpaved by-ways through which the RCP patrols run almost every day, and therefore the threat of planting IEDs on main roads is being reduced”, commander of EOD detachment explains.

RCP column moves along at various speeds while patrols taking longer than fifteen hours are no exception. It depends on the number of identified IEDs and unexploded ordnance (UXO), or just on the weather.

Torrential rains for example have made it more complicated for us the last patrol during which the stormy wave of the river was moving against us, followed by a lengthy freeing of sunken vehicles,” the Czech driver of JERRV explains the impact of sudden changes of weather conditions in Loghar.

Current EOD detachment operates in the province since January of this year and it is going to return to the Czech Republic soon. But their followings are going to carry on with joint RCPs with coalition partners.

### **Šest članica NATO-a u LETEĆEM NOSOROGU**



Osma po redu zajednička vežba češke vojske i oružanih snaga Velike Britanije, LETEĆI NOSOROG, održana je u Češkoj Republici u periodu od 3. do 21. maja 2010. godine.

Cilj ove vežbe, u kojoj je učestvovao i vojni kadar i gde je korišćena oprema iz Danske, Litvanije, Slovačke i Sjedinjenih Država, bio je na prvom mestu obuka kontrolora leta „iz pilotske kabine“ čiji zadatak je da navode avione na ciljeve na zemlji, a na drugom mestu koordinisanje dejstva bojevom municijom od strane artiljerije i vazdušnih snaga.

Matična baza za ovu vežbu bila je 22. vazduhoplovna baza u Namnjestu na Oslavi, dok je vežba sa bojevom municijom održana u područjima za vojnu obuku Brdi i Libava. Takođe je vazdušni prostor pola čeških administrativnih regiona bio na raspolaganju letelicama koje su učestvovala u vežbi.

Vežba je uključila više od 2.000 stranih i 1.000 čeških pripadnika vojske. Češki vojnici i oprema bili su iz vazdušnih baza u Namnjestu na Oslavi, Prerovu, Časlavu, Pragu-Kbeli, kao i jedinice 25. brigade za raketnu protivvazdušnu odbranu sa bazom u Strakonicama i 26. brigade za komandu, kontrolu i osmatranje vazdušnih snaga sa bazom u Stara Boleslavu.

### **Six NATO nations at the FLYING RHINO**

The eighth in a row joint exercise of the Czech military and armed forces of the Great Britain FLYING RHINO took place in the Czech Republic from 3 to 21 May 2010.

The goal of the exercise, in which also military personnel and equipment from Denmark, Lithuania, Slovakia and the United States participate, was first to train forward air controllers whose task is to home aircraft to ground targets and second to train coordination of live fires of artillery and air force.

The home base for the exercise was the 22nd Air Base at Namest nad Oslavou, while live fires were performed at military training areas Brdy and Libava. Also air space of half of Czech administrative regions was used by aircraft participating in the exercise.

More than 2,000 international and 1,000 Czech military personnel participated. The Czech personnel and equipment were from air bases at Namest nad Oslavou, Prerov, Caslav, Prague-Kbely took part as well as from units of the 25th Air Defence Missile Brigade based at Strakonice and from the 26th Air Command, Control and Surveillance Brigade based at Stará Boleslav.

### ***Česi u Logaru obučili su pedeset novih avganistanskih policajaca***



Češki tim za rekonstrukciju u avganistanskoj pokrajini Logar završio je jedan od svojih brojnih projekata kojima pomažu stabilizaciju ovog regiona. Češki instruktori obučili su više od pedeset novih avganistanskih policajaca u poslednja dva meseca.

„Tokom šestonedelnog kursa regruti iz Avganistana naučili su osnove avganistanskog ustava, vežbali su samoodbranu, radili na taktici za male jedinice, veštini upotrebe vatrenog oružja, ili obezbeđivanja bezbednosti policijske stanice“, rekao je portparol češke jedinice u Logaru, Petr Šiler.

Na kraju je 54 od 56 novoregrutovanih policajca uspešno završilo kurs. „Vredno smo radili svih ovih šest nedelja i nije nam uvek bilo lako. Čak i u najtežim trenucima mogli smo da se pouzdamo u predusretljiv i ljudski stav čeških instruktora, koji nam, međutim, nisu gledali kroz prste“, komentar je jednog od polaznika kursa za avganistanske policajce. Osim same obuke, tim za rekonstrukciju obezbeđuje i opremu i naoružanje za policajce. Obuka policajaca jedan je od projekata koji za cilj ima podršku bezbednosti u Logaru i razvoju pojedinačnih okruga u toj oblasti. Češki tim doprinosi izgradnji kontrolnih punktova i osmatračkih stanica za avganistanske snage bezbednosti.

Osim obuke novih polaznika, češki tim starao se i za obuku već iskusnih avganistanskih policajaca koji deluju u okviru antiterorističkih jedinica širom cele provincije. Česi su u okviru ovog kursa usavršavanja učili Avganistance kako da onesposobe protivnika i da se brane ako ih napadnu. „Pokazano je ogromno interesovanje za kurs tog tipa. Lokalni policajci željni su informacija“, rekao je stručnjak za bezbednost češkog PRT-a, Zbinjek Pavlica.

Trenutno se 286 čeških vojnika i 12 civilnih eksperata nalazi u operacijama u avganistanskoj provinciji Logar. Češki provincijski tim za obnovu (PRT) u okviru misije pod vođstvom NATO-a aktivan je na tom području od marta 2008. godine. Prioriteti ovog tima uključuju, osim podrške edukaciji, takođe i poljoprivredu, aktivnosti vezane za izvore vode, zdravstvenu zaštitu, izgradnju infrastrukture i razvoj kapaciteta avganistanske policije.

### **Czechs in Lowgar Trained Fifty New Afghan Policemen**

The Czech Reconstruction Team in Afghan province of Lowgar has finished another of numerous projects which are to help stabilize the region. The Czech instructors trained more than fifty new Afghan Policemen in the last two months.

During a six-week course the Afghan recruits learnt to know basics of the Afghan Constitution, practised self-defense, tactics within small units, firing skills or provision of security to a police station, said the spokesman for the Czech unit in Lowgar, Petr Šiler.

Finally, 54 out of 56 new police recruits have succeeded in the course. “We worked hard the entire six weeks and it was not always easy. Even in the toughest moments we could rely on the accommodating and human attitude of the Czech instructors, who had not, however, excused us from anything,” commented one of the Afghan police trainees on the last weeks. In addition to the training itself, the reconstruction team provides the policemen with equipment and armament. The training of policemen is one of projects which are to support security of Lowgar

and development of individual districts in the area. The Czech team contributes to build-up of checkpoints and observation stations for the Afghan security forces.

Besides training the trainees the Czech team also takes care of training of already experienced Afghan policemen who operate within antiterrorist units throughout the entire province. The Czechs teach the Afghans in this upgrading course how to disable an offender and fight back if being attacked. "They are enormously interested in course of that type. Local policemen are eager for information," said a security expert of the Czech PRT, Zbyněk Pavlica.

Currently, 286 Czech soldiers and 12 civilian experts operate in the Afghan province Lowgar. The NATO mission-led Czech Provincial Reconstruction Team (PRT) has been operating in the area since March 2008. PRT's priorities include, in addition to support of education, also agriculture, repairs of water resources, health care, construction of infrastructure, and build-up of capacities of the Afghan Police.

Ovu brošuru, uz saglasnost Odeljenja za javnu diplomatiju NATO-a, izdaje Ambasada Češke Republike u Beogradu koja će tokom 2009/2010. biti Contact Point NATO-a za Srbiju. Cilj ove brošure je da produbi znanje o NATO savezu i da informacije o Savezu učini dostupnijim zainteresovanoj javnosti u Srbiji. Ukoliko nije drugačije naznačeno, informacije sadržane u ovoj brošuri potiču sa veb sajta NATO-a, [www.nato.int](http://www.nato.int), [www.natoaktual.cz](http://www.natoaktual.cz), [www.army.cz](http://www.army.cz)

"This newsletter is issued, in agreement with NATO's Public Diplomacy Division, by the Embassy of the Czech Republic in Belgrade acting as NATO Contact Point in Serbia for 2009-2010. It aims to enhance knowledge about NATO and at making information about the Alliance better accessible to interested audiences in Serbia. Unless marked otherwise, information provided in this newsletter has been taken from the NATO website at [www.nato.int](http://www.nato.int), [www.natoaktual.cz](http://www.natoaktual.cz), [www.army.cz](http://www.army.cz)"